

**INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN**

**INSTRUCCIONES:** Después de leer atentamente el examen, responda a las preguntas de la siguiente forma:

- elija un texto, A o B, y responda a las preguntas 1, 2 y 3 asociadas al texto elegido.
- responda a dos preguntas a elegir indistintamente entre las preguntas A.4, B.4, A.5, B.5.

**TIEMPO Y CALIFICACIÓN:** 90 minutos. La pregunta 1 (traducción) se calificará sobre 5 puntos; las preguntas 2 y 3 asociadas al texto elegido sobre 1,5 puntos cada una, y las dos preguntas elegidas entre A.4, B.4, A.5, B.5, sobre 1 un punto cada una.

*Está permitido hacer uso del Apéndice gramatical incluido en el Diccionario. Están expresamente prohibidos los diccionarios que contengan información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación.*

**TEXTO A**

*Dédalo y su hijo Ícaro consiguen salir del laberinto.*

Tunc Daedalus Minotauro labyrinthum inextricabili exitu fecit, in quo est conclusus<sup>1</sup>. Minos, re cognitā, Daedalum in custodiam coniecit. Itaque Daedalus pennas sibi et Icaro filio suo fecit et inde avolarunt<sup>2</sup>. Icarus altius volans, a sole cerā calefactā, decidit in mare.

Hyg. Fab. 40,3

NOTAS: 1. *est conclusus*: entiéndase *conclusus est*; 2. *avolarunt* = *avola(ve)runt*.

**PREGUNTAS:**

A.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

A.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *inextricabili*, *exitu* y *coniecit*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

A.3 (1,5 puntos)

- Indique qué tipo de oración es *in quo est conclusus*.
- Analice sintácticamente la oración *Itaque Daedalus pennas sibi et Icaro filio suo fecit*.
- Localice en el texto dos complementos circunstanciales.

A.4 (1 punto)

a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el sustantivo *mare*, *-is* y otra con el verbo *facio*, *-is*, *facere*, *feci*, *factum*. Explique sus significados.

b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *filium* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

A.5 (1 punto) Mencione dos representantes del género épico latino y su obra más conocida.

## TEXTO B

*Los germanos se dan a la fuga y se ahogan en buen número.*

Germani, post tergum clamore audito, armis abiectis signisque militaribus relictis, se ex castris eiecerunt et, cum ad confluentem Mosae<sup>1</sup> et Rheni pervenissent, magno numero interfecto, reliqui se in flumen praecipitaverunt atque ibi vi fluminis oppressi perierunt.

Caes. *Gal.* 4,15,1

NOTAS: 1. *Mosa*, -ae: “el Mosa”, nombre de un río.

### PREGUNTAS:

B.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

B.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *castris*, *pervenissent* y *reliqui*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

B.3 (1,5 puntos)

- Indique la función sintáctica de *vi fluminis*.
- Analice sintácticamente la oración *reliqui se in flumen praecipitaverunt*.
- Indique qué tipo de oración es *cum ad confluentem Mosae et Rheni pervenissent*.

B.4 (1 punto)

- Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el sustantivo *arma*, -orum, y otra con el verbo *video*, *vides*, *videre*, *vidi*, *visum*. Explique sus significados.
- Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *auditum* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

B.5 (1 punto) Mencione dos comediógrafos latinos y cite una obra de cada uno de ellos.

## LATÍN II. CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

**Pregunta 1)** Hasta **5** puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración de esta pregunta se tendrá en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y el resultado de la traducción.

Aunque la apreciación de esta pregunta **ha de hacerse en conjunto**, se sugiere, a modo indicativo únicamente, la siguiente distribución de la puntuación:

- Reconocimiento de las estructuras morfosintácticas latinas (2 puntos).
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna (1 punto).
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario latino (1 punto).
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción (1 punto).

En cada uno de estos apartados se tendrá en cuenta su contribución al sentido general del texto.

**Pregunta 2)** Hasta **1'5** punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el análisis morfológico de las tres palabras del texto que se indican en cada una de las opciones, otorgándole a cada una de ellas hasta medio punto. Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto.

**Pregunta 3)** Hasta **1'5** punto, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se adjudicará hasta medio punto a cada una de las tres cuestiones que se incluyen en esta pregunta.

### **Pregunta 4)**

*a)* Hasta **0,5**, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.

*b)* Hasta **0,5**, por fracciones de cuarto de punto. Se valorará la indicación y descripción de dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina indicada en cada opción en su evolución al español.

**Pregunta 5)** Hasta **1** punto, por fracciones de cuarto de punto, valorando tanto los conocimientos del alumno como la forma de expresión de estos (presentación, ortografía, estilo, etc.).

## LATÍN II SOLUCIONES (Documento de trabajo orientativo)

### TEXTO A

#### A.1 Traducción:

Entonces Dédalo construyó para el Minotauro un laberinto de inextricable salida, en el que fue encerrado. Minos, enterado del asunto, puso a Dédalo en prisión. Y así Dédalo construyó para él y para su hijo Ícaro unas alas y salieron de allí volando. Al volar Ícaro demasiado alto y al haberse calentado la cera con el sol, cayó en el mar. (Trad. de la Comisión)

#### A.2 Análisis morfológico:

*inextricabili*: ablativo singular masculino del adjetivo *inextricabilis*, -e.

*exitu*: ablativo singular masculino del sustantivo *exitus*, -us.

*coniecit*: 3ª persona del singular del pretérito perfecto de indicativo voz activa del verbo *conicio*, -is, -ere, -ieci, -iectum.

#### A.3 Análisis sintáctico:

- a) *in quo est conclusus*. Bastará con que el alumno diga que es una oración de relativo.
- b) *Itaque Daedalus pennas sibi et Icaro filio suo fecit*. *Itaque* adv.; *Daedalus*, sujeto; *pennas*, complemento directo; *sibi et Icaro filio suo*, complemento indirecto.
- c) Bastará con que el alumno señale dos de los siguientes complementos circunstanciales: *inextricabili exitu*, *in quo*, *in custodiam*, *a sole*, *in mare*.

#### A.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, ‘marítimo’ (“perteneiente o relativo al mar”) o ‘marinero’ (“persona que presta servicio en una embarcación”) y ‘confección’ (“dicho de una prenda de vestir, hechura de prendas de vestir”) o ‘beneficio’ (“bien que se hace o se recibe”).
- b) *filium* > hijo. Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: Apócope de -m final; transformación de -u- breve en -o-; evolución de f- inicial a h-; transformación (palatalización) del grupo -li- en -j-.

#### A.5 Literatura latina:

Bastará con que se nombre a Virgilio con su *Eneida* y a Lucano con la *Farsalia*, por ejemplo.

## TEXTO B

### A.1 Traducción:

Los germanos, tras oír un clamor a su espalda, arrojadas las armas y abandonadas las enseñas militares, se precipitaron fuera del campamento y, después de llegar hasta la confluencia del Mosa y el Rin, muerto un gran número, los demás se precipitaron al río y allí, ahogados por la fuerza del río, perecieron. (Trad. de la Comisión)

### A.2 Análisis morfológico:

*castris*, ablativo plural del sustantivo *castra*, *-orum*.

*pervenissent*, 3ª persona del plural del pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, voz activa, del verbo *pervenio*, *-is*, *-ire*, *-vēnī*, *-ventum*.

*reliqui*, nominativo plural del adjetivo *reliquus*, *-a*, *-um*.

### A.3 Análisis sintáctico:

a) *vi fluminis*: puede admitirse como respuesta tanto complemento circunstancial de causa como complemento agente de cosa.

b) *reliqui se in flumen praecipitaverunt*. Oración principal. *Reliqui*: sujeto; *se*: complemento directo, reflexivo; *in flumen*: complemento circunstancial (de dirección) (*in*: preposición; *flumen*: núcleo o término); *praecipitaverunt*: verbo, núcleo del predicado verbal.

c) *cum ad confluentem Mosae et Rheni pervenissent*: oración de *cum* histórico.

### A.4 Composición, derivación y etimología:

a) Por ejemplo, ‘armamento’ (“conjunto de armas de todo género para el servicio de un cuerpo militar”) o ‘armería’ (“edificio o sitio en que se guardan diferentes géneros de armas para curiosidad o estudio”) y ‘visionar’ (“examinar un producto cinematográfico, televisivo, etc.”) o ‘vidente’ (“persona que tiene visiones sobrenaturales o que están fuera de lo que se considera común”).

b) Bastará con que el estudiante indique dos de los siguientes cambios: apócope o pérdida de la consonante *-m* final; abertura de la *-u* final en *-o*; desaparición de la oclusiva sonora intervocálica; monoptongación del diptongo *-au-* en *-o-*.

### A.5 Literatura latina:

Habrà de nombrarse a Plauto y a Terencio, así como una comedia de cada uno.